

LITERATURA
INFANTIL Y JUVENIL

POR Luis Daniel González



01 ÁLBUMES ILUSTRADOS PARA PEQUEÑOS

¡BUENAS
NOCHES, BÚHO!

Pat Hutchins

Kalandraka. Sevilla (2013).
28 págs. Traducción: Sandra y
Óscar Senra Gómez.

En un árbol vemos a un búho. El texto, en la página en blanco de la derecha, dice: "Búho intentaba dormir". Y, a continuación, en el mismo árbol van apareciendo los animales que, con sus ruidos característicos, no le dejan dormir: "abejas que zumban, bzzz, bzzz", "ardilla que parte nueces, crac, crac"; "cuervos que graznan, gra, gra", etc.

Álbum modélico para mirar, oír, disfrutar y aprender. El ritmo viene dado de modo natural por la narración acumulativa, que añade progresivamente vocabulario y también diversión si se leen y se dramatizan los ruidos de los distintos animales en voz alta.

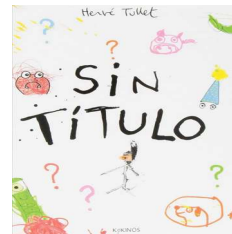
GATO ROJO,
GATO AZUL

Jenni Desmond

Lata de Sal. Madrid (2013).
36 págs. Traducción: Lata de Sal.

Primer álbum de la autora, un buen relato de celos y rivalidad, pero también de amistad y aprendizaje. Gato Rojo y Gato Azul siempre se peleaban entre sí, pero Rojo deseaba ser tan inteligente como Azul, y Azul tan rápido y ágil como Rojo; y se sucedían los intentos infructuosos de cada uno de ser como el otro...

La narración está bien llevada y tiene mucho dinamismo. Tanto las figuras de los personajes como los escenarios donde se les ven son como esbozos desmañados pero muy reconocibles. La historia tiene un final conseguido que hace comenzar otra vez el relato, de forma que las guardas del final contienen, en pequeño, como un nuevo álbum entero.



SIN TÍTULO

Hervé Tullet

Kókinos. Madrid (2013). 68 págs.
Traducción: Esther Rubio.

Álbum metafictivo que funciona bien con el lector pequeño y que admira también al lector adulto pues, además del talento compositivo que demuestran el argumento y las ilustraciones, no es nada pretencioso y es útil para la formación literaria de los destinatarios. En las primeras guardas dos muñecos esbozados malamente, un cerdo y un hada, juegan con una pelota. En la segunda doble página miran al lector y el hada exclama: "¡Eh, mira! ¡Nos están mirando!".

Los personajes le dicen al lector que por qué no vuelve más adelante, cuando ya estén acabados, pero luego acaban yendo a pedirle al autor que haga una historia bien hecha puesto que hay lectores esperando.



¡VOY A COMEDTE!

Laure du Faÿ / Jean-Marc Derouen

Kókinos. Madrid (2012). 36 págs.
Traducción: Miguel Ángel Mendo.

Álbum magnífico para contar en voz alta pero también con imágenes excelentes. Un lobo acecha entre los árboles a la espera de su próxima víctima. Un conejito sonrosado pasa por allí y, sorprendido por el "¡Voy a comedte!" con que le asalta el lobo, le repregunta "¿puedes repetir lo que has dicho?"... Y convence al lobo de que debe arreglarse la boca y que, si le espera un poco, enseguida vuelve, cosa que no hace. La experiencia se repite poco después con un conejito "dojo", pero este sí parece que regresa.

La narración es clara, las figuras son graciosas, las ilustraciones están bien compuestas, el argumento es bienhumorado, y el desenlace es satisfactorio.

02 ÁLBUMES ILUSTRADOS PARA PRIMEROS LECTORES

BARBARA FIORE EDITORA
**LA PRIMAVERA DE LAS
999 HERMANAS RANAS**
Gràfic: KIM MIMURA. Il·lustracions: YASUNARI MURAKAMI.
Traducció de: Marina Bornas

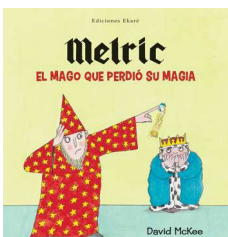


LA PRIMAVERA DE LAS 999 HERMANAS RANAS

Yasunari Murakami / Ken Kimura

Barbara Fiore. Albolote (2013). 40 págs. Traducción: Marina Bornas Montaña.

Tercer álbum de la serie que se publica en España. Esta vez, al llegar la primavera, todas las ranas se despiertan menos una, la mayor. Cuando la dormilona despierta, por fin, alguien sigue roncando: una tortuga. Ranas y tortuga se maravillan al ver el cerezo todavía en flor. Y a continuación van despertando una lagartija, las mariquitas, una gran serpiente... Hay simpatía en el argumento y en las figuras de los personajes, información sobre la vida en la naturaleza, mucha claridad narrativa y economía máxima en las ilustraciones y en la secuencia que siguen, y perspectivas cambiantes, como corresponde a un relato de protagonista múltiple.



MELRIC, EL MAGO QUE PERDIÓ SU MAGIA

David McKee

Ekaré. Barcelona (2014). 36 págs. Traducción: Araya Goitia Leizaola.

Melric, el mago del rey, resuelve todos los problemas del reino. Pero una mañana los hechizos no le funcionan y la gente tiene que intentar hacer las cosas solos, pero nada les sale bien. Entonces, Melric va a ver a su hermana Mertel para que le ayude. Buen relato que, como se puede suponer, habla de aprender a hacer las cosas por uno mismo. McKee pone siempre a Melric en medio de la gente o en salones del palacio, o en la naturaleza. Esto hace que veamos muchas cosas a su alrededor: que podamos fijarnos en todas las otras historias que ocurren y comprender mejor las consecuencias de que no pueda poner en práctica su magia.

SOY PEQUEÑITO

Emilio Urberuaga / Juan Arjona

A Buen Paso. Barcelona (2013). 28 págs.

Álbum con texto poético. Su protagonista es un niño que, al vivir entre adultos, se sabe pequeño y ha de mirar hacia arriba. "Como soy pequeño", dice, "la noche se me hace muy oscura y enciendo la luz por si acaso el monstruo del armario tiene miedo". Las sucesivas dobles páginas presentan varios momentos de su vida: la cama se le hace desierto inmenso, la lluvia se le hace río caudaloso, el escalón se le hace montaña escarpada... El álbum tiene una estructura eficaz: primero se da voz al niño, y después se muestra la escena desde otra perspectiva.

03 ÁLBUMES ILUSTRADOS PARA LECTORES MÁS MAYORES

EL HOMBRE NIEBLA

Tomí Ungerer

Lóguez. Salamanca (2013). 48 págs. Traducción: Ester Sebastián López.

Historia nostálgica de ambiente irlandés. Finn y Cara, dos hermanos, viven en un pueblo costero cercano a la isla de la Niebla. Su padre tiene una canoa en la que un día salen los dos hermanos a navegar. Aunque su padre les advierte que tengan cuidado, la niebla les envuelve y acaban en la isla. Una vez allí, las cosas no suceden como esperaban. La narración es sencilla, y el autor deja que la magia que se desprende del relato recaiga sobre unas imágenes ensoñadoras y sobre la fuerza que tiene un argumento tradicional y eficaz.



LA FILARMÓNICA SE VISTE

Marc Simont / Karla Kuskin

Corimbo. Barcelona (2013). 48 págs. Traducción: Ana Galán.

Viernes, casi de noche, ciento cinco personas se preparan para ir a trabajar: son los miembros de la Orquesta Filarmónica. El álbum va contando y mostrando las rutinas que siguen. El texto es corto y va bien integrado en las dobles páginas. En muchas se ven a varios miembros de la orquesta con unos dibujos sueltos que demuestran una excepcional capacidad para captar a cada uno en una postura característica. Se presta un poco más de atención al director.

Magnífico álbum, de los que hacen comprender un trabajo mostrando a las personas que lo realizan, de los que hacen pensar al niño un "a mí me gustaría estar ahí en el futuro".



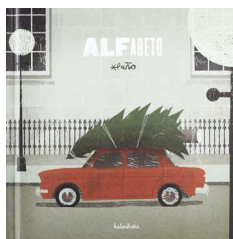
EL LIBRO ROJO

Barbara Lehman

Libros del Zorro Rojo. Barcelona (2013). 32 págs.

Magnífico álbum sin palabras. En la primera página una niña, en la calle nevada, se dirige al colegio, según sabremos después. Pero encuentra un libro rojo en el suelo: se lo lleva y, subrepticamente, lo lee en clase. A continuación el libro muestra un lugar soleado y un niño que ve un libro rojo en la playa; en él ve, detrás de una ventana de un edificio, a una niña leyendo un libro rojo. Así que la niña mira hacia la ventana mientras sostiene el libro con el chico en la playa que lee un libro en el que aparece ella... Los dibujos son sencillos. La narración está bien llevada, y se transmite con acierto la idea del encuentro de dos personas en la lectura.

04 ÁLBUMES O NOVELAS GRÁFICAS PARA LECTORES JÓVENES



ALFABETO

Puño

Kalandraka. Sevilla (2012). 58 págs.

Hay álbumes abecedario que tienen como propósito ayudar al aprendizaje del niño, y otros, como este, que se dirigen al lector reflexivo y más bien adulto. Es un álbum sin palabras que comienza con dos felices excursionistas o montañeros cuyas figuras forman la A. Los vemos recorrer distintos ambientes en los que se muestran o insinúan las sucesivas letras —en escenas realistas de bosque o de camping unas, pero también en otras imaginativas, como de ciencia ficción o de intrusiones urbanas en el bosque—, y terminar su periplo en un bosque de árboles talados donde reconocemos la Z. Las mayúsculas del título y el contenido aluden, tal como explica el autor en una nota final, a que el libro es también una defensa del Abeto.



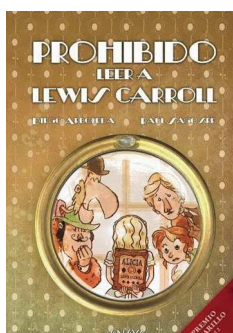
MADRE SOLO HAY UNA Y AQUÍ ESTÁN TODAS

Raquel Díaz Reguera

Beascoa. Barcelona (2013). 96 págs.

Gran ejemplo de álbum regalable en el que la ilustradora vuelve a la buena fórmula de Abuelas de la A a la Z. En sus páginas aparecen treinta tipos de madre, como las Nadasetira, que “inventaron el reciclaje antes de que se pusiese de moda”, las Semecaelacasaencima, para las que “cualquier excusa es buena para salir del piso”, las Creativas, encantadas de haberse conocido y en su salsa en las fiestas de disfraces del cole, las Ejecutivas, que combinan los asuntos laborales y los pediátricos como si tal cosa, etc. No faltan dobles páginas especiales, con “tipos de bolsos”, “los mejores inventos de las madres”, o un test para ayudarte a descubrir “qué tipo de madre eres”...

05 LIBROS INFANTILES



PROHIBIDO LEER A LEWIS CARROLL

Diego Arboleda / Raúl Sagospa

Anaya. Madrid (2013). 205 págs.

Relato ingenioso y divertido. En 1923, Eugéne Chignon, viaja desde Francia a Nueva York para cuidar de una niña, Alice, obsesionada con las obras de Lewis Carroll. Además, sus padres piden a Eugéne que la niña no sepa que Alice Liddell, la auténtica Alicia que inspiró a Lewis Carroll, visitará la ciudad esos días. La historia es, lógicamente, muy deudora de las dos novelas de Alicia, con la doble consecuencia de que los lectores que no las conozcan pueden desanimarse, pues se les escapan muchas referencias, mientras que los que sí las conozcan se verán animados a leerlas e incluso reforzará su entusiasmo por ellas.

El relato se sigue bien pues, aunque la narración y sus personajes sean extravagantes, todo se desarrolla con normalidad, con digresiones simpáticas y explicaciones amables, y con eficaces golpes de humor en las situaciones y en el lenguaje.



EL HOMBRE QUE ABRAZABA A LOS ARBOLES

Ignacio Sanz

Edelvives. Zaragoza (2013). 131 págs.

Una marisabidilla narradora llamada Felicidad vive en Piñares, un pueblo rodeado de bosques de pinos. Con tono coloquial, un puntito impertinente, habla de un amigo leñador, Marcial, que trabajó unos años en Canadá y lo sabe todo del bosque.

El relato sirve de pretexto para dar, amablemente, mucha información sobre animales —como las urracas, el picapinos, el buey almizclero...— y sobre árboles —los olmos y su enfermedad de la grafiosis, las secuoyas...—. El enriquecimiento mutuo que se da en la relación entre la niña y el viejo se presenta bien y tiene acentos emotivos.

El lenguaje es excelente y la narración es simpática. Las ilustraciones tienen el toque de humor y de fantasía que pide la historia.

MIMI

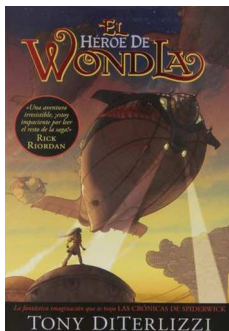
John Newman

Siruela. Madrid (2013). 161 págs.
Traducción: Denise Despeyroux.

Mimi, una chica adoptada de origen chino, cuenta su vida cotidiana. Por lo que va diciendo, sabemos que su madre ha muerto hace poco, que su padre está más bien fuera de juego, que sus hermanos se comportan de modo un tanto anómalo, y que sus familiares, profesores y vecinos intentan echarles una mano. Además, sufre burlas en su colegio.

Narración bien escrita y construida, que deja ver bien el dolor de fondo de la situación pero que también respira buen humor. Por otra parte, plantea la importancia de la ayuda de todos en situaciones así y, contrariamente a lo habitual en relatos infantiles semejantes, se refiere bien a esa convicción, de que nuestra vida no puede terminar con la muerte: Mimi habla con la fotografía de su madre todas las noches.

06 LIBROS JUVENILES



EL HÉROE DE WONDLa

Tony DiTerlizzi

Hidra. Madrid (2013). 445 págs.
Traducción: Adela Padín Romero

Continuación de *En busca de WondLa*. Al final del libro anterior Eva Nueve había entrado en contacto con un chico llamado Hailey que venía en una nave espacial un poco

antigua. Hailey los lleva, a ella y a Rovender, a Nueva Ática, un lugar donde, aparentemente, todo es armonía y felicidad. Pero enseguida queda claro que la felicidad que supuestamente hay allí, y tanto control como ejerce Cadmus Pryde, el fundador de la colonia, esconde algo turbio. Por tanto, Eva, Rovender, Hailey y una tal Eva Ocho —que había llegado tiempo atrás a la ciudad, igual que Eva Nueve— terminan huyendo.

El libro tiene iguales cualidades que la primera entrega: claridad narrativa, buenas descripciones de personajes singulares y escenarios futuristas, ilustraciones magníficas al comenzar cada capítulo y algunas otras en el interior —inspiradas en las de William Wallace Denslow para los libros de Oz—.

El libro sigue las pautas habituales de las segundas entregas de estas distopías: se responden algunas preguntas planteadas en la primera novela, la protagonista descubre la conspiración en marcha y acaba liderando la resistencia. La narración acentúa el valor de la lealtad y la amistad y, naturalmente, el respeto a la naturaleza.



ANTARES

Francisco Díaz Valladares

Edelvives. Zaragoza: (2012). 214 págs.

Una chica termina embarcada en el remolcador que capitanea su padre, sin que él lo sepa, justo cuando se dirige a rescatar a un pescador desconocido y se avecina una tormenta.

La narración es buena, el argumento tiene tensión, hay información sobre las interioridades del barco y sobre el funcionamiento de las mafias que introducen inmigrantes africanos en España. Además, está conseguida la, por momentos, irritante protagonista, que es quien cuenta lo sucedido unos años después. No faltan escenas de acción y violencia por más que sea un relato construido sin las descripciones crudas a las que muchas novelas juveniles actuales nos intentan acostumbrar.

ZOOM

Andrea Ferrari

SM. Madrid (2013). 129 págs.

Relato que comienza cuando Ana, una chica de 17 años, lee una noticia del periódico en la que se cuenta, con admiración, cómo el Papá Noel de una tienda de juguetes tuvo una maravillosa intuición y actuó con extraordinaria rapidez para salvar de morir atropellado a un pequeño malabarista que lucía sus habilidades en medio del tráfico. A partir de ahí, averiguamos que el padre de Ana murió tiempo atrás; que su madre está muy deprimida y gana un sueldo miserable; que su silenciosa hermanita Cecilia, de ocho años, pasa tiempo con una generosa pero muy habladora vecina; y que Ana se propone ganar dinero en la campaña de Navidad disfrazándose de papá Noel para trabajar en una tienda.

Como es habitual en esta escritora argentina, la historia, intrigante y amable a la vez, refleja bien los mundos interiores de sus personajes y aviva continuamente los deseos del lector de pasar la página. Entre otras cosas esto se debe a que está construida con gran habilidad: se van aclarando las incógnitas que se plantean por el procedimiento de llevar al lector adelante y atrás haciéndole notar, en cada caso, que para entender algo, es necesario pulsar un momento la tecla *rewind* o la *fast forward*.

EL LIBRO DEL DESTINO

Shannon Hale

Alfaguara. Madrid: (2013). 351 págs.
Traducción: Sara Cano Fernández.

Este libro nació de una idea de una empresa de juguetería, se ve que con la idea de multiplicar el éxito de una línea de juguetes. Sin embargo, no es un libro inconsistente: está bien escrito y tiene muchas cosas rescatables.

Se ambienta en Ever After High, un colegio dirigido por Milton Grimm, al que van los hijos de los y las protagonistas de los cuentos tradicionales para que, llegado el momento, puedan protagonizar sus propios cuentos. Todos han de llegar al día del Destino para firmar *El Gran Libro de los Cuentos* y comprometerse a seguir los pasos de sus padres. Pero la hija de la madrastra de Blancanieves, Raven Queen, de ninguna manera quiere ser como su madre y se plantea no firmar, pero la encantadora hija de Blancanieves, Apple White, sí desea que firme.

La narración está centrada en un mundo de chicas y los guiños bromistas al ambiente actual son continuos. Un punto destacable es que, para disfrutar de la historia, se requiere conocer las historias previas. Otro es que las heroínas defienden bien su independencia y sus deseos de no quedar atrapados en una leyenda en la que no quieren estar.

MÁS RESEÑAS EN WWW.ACEPRENSA.COM